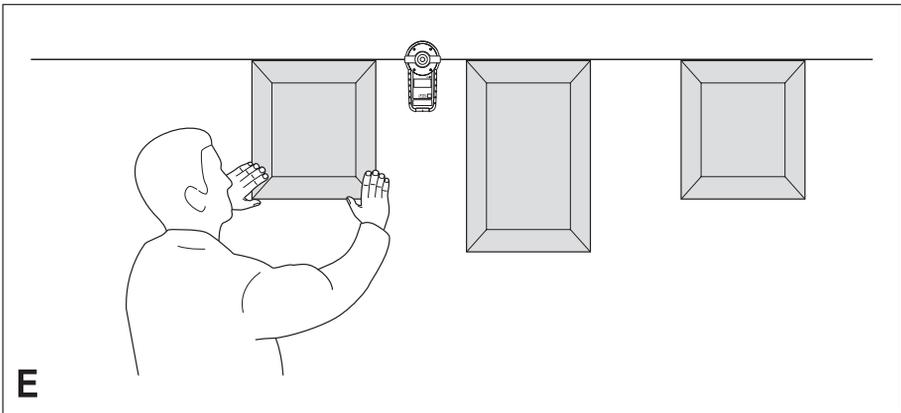
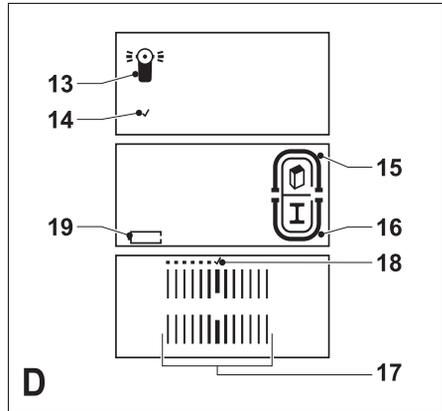
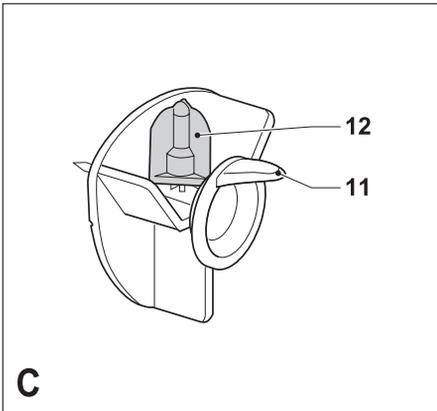
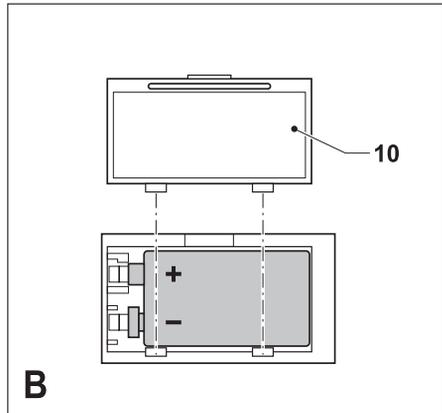
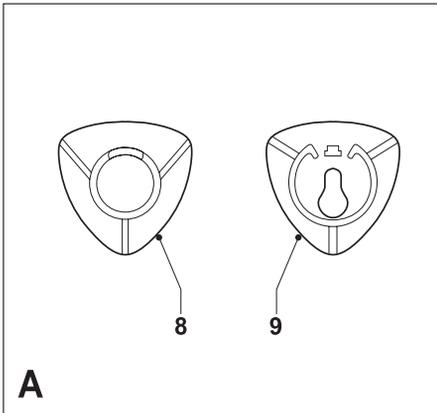
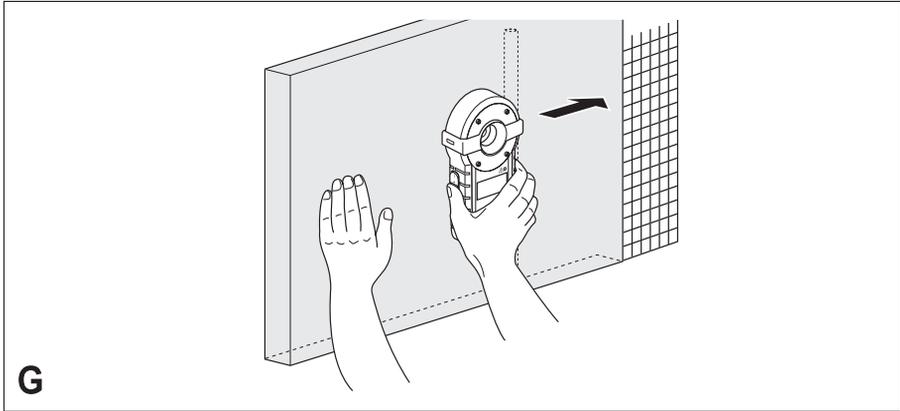
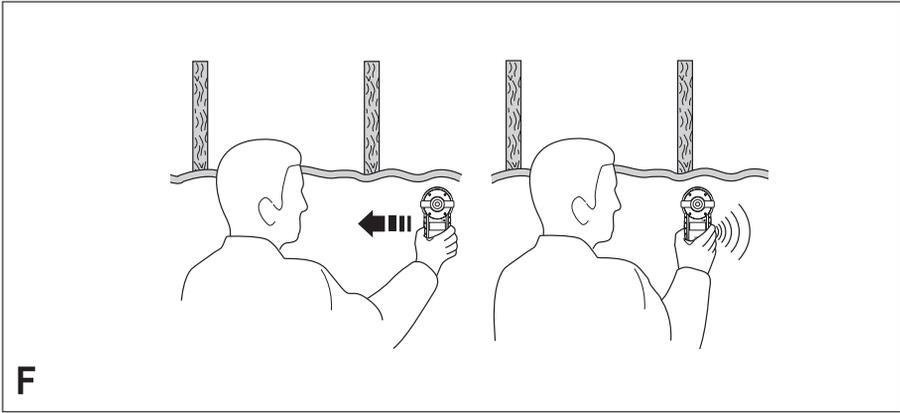


*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

511999-61 RUS/UA

BDL230





Область применения

Данный лазерный прибор Black & Decker (далее в тексте также используется краткий термин – прибор) предназначен для проецирования лазерных линий при самостоятельных работах в домашнем хозяйстве. Прибор позволяет также производить за стеновыми панелями поиск деревянных строительных стоек, металлических трубопроводов и электропроводки (230 В переменного тока) под нагрузкой. Данный прибор не предназначен для профессионального применения, предусмотрено только его бытовое использование.

Общие правила безопасности

- **Внимание!** С целью сведения к минимуму риска получения травмы, возникновения пожара или нанесения материального ущерба, при использовании электроприборов с батарейным питанием постоянно следуйте указаниям данного руководства по эксплуатации.
- Перед началом работы внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Термин “прибор” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему прибору.
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, для последующего обращения к нему.

Соблюдайте чистоту и порядок на рабочем месте!

Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю!

Учитывайте влияние окружающей среды!

Не используйте прибор под дождем. Не используйте прибор во влажных или сырых местах. Работайте в условиях хорошей видимости или обеспечьте рабочее место достаточной освещенностью. Не используйте прибор, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Не подпускайте близко детей!

Не позволяйте детям, посторонним людям или животным приближаться к рабочему месту, тем более прикасаться к прибору.

Не споткнитесь!

Выберите удобное, устойчивое, постоянно контролируемое Вами положение.

Будьте собраны!

Работайте собранно и ответственно. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте прибор, если Вы устали, также, если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств.

Используйте прибор по назначению!

Используйте прибор по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации.

Внимание! Использование любых принадлежностей или вспомогательных материалов, также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

Проверяйте исправность прибора!

Перед использованием, внимательно проверьте прибор на отсутствие повреждений. Следите, чтобы прибор работал в нормальном режиме и по назначению. Не используйте прибор, даже если кака-нибудь одна его деталь повреждена или чрезмерно изношена.

Надежно храните неиспользуемый прибор!

Храните прибор и батарейки питания в чистом, сухом и недоступном для детей месте.

Ремонт.

Данный прибор изготовлен в полном соответствии с действующими стандартами безопасности. Ремонт прибора производите только в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае будет существовать опасность для Вашего здоровья.

Дополнительные меры безопасности при использовании незаряжаемых батареек питания

- Ни в коем случае не пытайтесь разбирать батарейку питания!
- Не храните батарейки питания в местах, где температура может превысить 40°C.
- Утилизируйте отработанные батарейки питания в соответствии с указаниями, приведенными в разделе “Защита окружающей среды”. Не сжигайте батарейки питания!
- В критических случаях, из батарейки питания может вытечь жидкость (электролит). В случае вытекания жидкости из батарейки, поступайте следующим образом:
 - Удалите тканью жидкость с поверхности батарейки питания. Избегайте контакта жидкости с кожей.

Дополнительные меры безопасности при работе с лазерными приборами



Прочтите внимательно полностью данное руководство по эксплуатации!



Не разрешайте детям моложе 16 лет пользоваться данным прибором!



Внимание! Лазерный луч!



Не направляйте лазерный луч на глаза!



Не рассматривайте лазерный луч с помощью оптических приборов!



Ознакомьтесь с характеристиками лазерного излучателя.

- Данный лазерный прибор относится к классу 2, в соответствии со стандартом EN 60825-1:1994+A1+A2. В случае необходимости, ремонт

прибора производите в авторизованном сервисном центре.

- Используйте прибор только для проецирования лазерных линий.
- Прямое попадание луча лазера класса 2 в глаз считается безопасным в течение не более 0,25 секунды. В этом случае, ответная реакция глазного века обеспечивает достаточную защиту глаза. При расстоянии более 1 м, данный лазерный прибор можно рассматривать, как полностью безопасный лазер 1-го класса.
- Ни в коем случае не смотрите преднамеренно на лазерный луч, во избежание его попадания в глаз.
- Ни в коем случае не рассматривайте лазерный луч через оптические приборы.
- Устанавливайте прибор в таком положении, чтобы лазерный луч не мог быть направлен на Вашу голову.
- Следите, чтобы поблизости от прибора не было детей.

Дополнительные меры безопасности при распознавании строительных стоек

- Помните, наличие труб или кабелей вблизи поверхности стены может способствовать их определению прибором, как стоек.

Дополнительные меры безопасности при детектировании труб и электропроводки

- Не используйте прибор для определения переменного напряжения в неизолированных или оголенных проводах.
- Не используйте прибор в качестве вольтметра.
- Помните, прибор не всегда может правильно определить положение или наличие труб и электропроводки. Следующие обстоятельства могут привести к неточным показаниям:
 - Выработана батарейка питания.
 - Толстые стены и тонкие провода или трубы.
 - Очень толстые стены.
 - Электропроводка и трубы расположены очень глубоко.
 - Стены покрыты металлом.
 - Очень высокая влажность.
 - Экранированные электрокабели.
- Каждый раз перед началом работы проверяйте прибор на проводах и трубах, расположение которых Вам известно.
- В сомнительных случаях проконсультируйтесь у квалифицированного специалиста-строителя.

Внимание! Данным прибором нельзя определить расположение электрокабелей не подключенных к питающей электросети, электрокабелей постоянного тока, также телекоммуникационных и сетевых компьютерных кабелей. Скрытая электропроводка (например, настенных ламп) не всегда может быть определена, если выключатели находятся в выключенном положении.

Внимание! Данный прибор определяет местонахождение только металлических труб.

Составные части

1. Клавиша выключателя (лазерный излучатель)
2. Клавиша выключателя (детектор стоек и металлодетектор)
3. Клавиша выбора режима
4. ЖК-дисплей
5. Индикатор светодиодный (детектор электропроводки)
6. Держатель настенный
7. Диафрагма лазерная

Рис. А

8. Шпилька крепежная
9. Держатель настенный "замочная скважина"

Сборка

Установка батарейки питания (Рис. В)

- Снимите крышку батарейного отсека (10) с прибора.
- Вставьте батарейки питания в указанном положении в прибор.
- Установите крышку на свое место и закройте ее до осязаемой фиксации.

Настенный держатель (Рис. А и С)

Прибор можно закрепить на стене с помощью одного из настенных держателей (8 или 9).

Шпилька крепежная

Если прибор крепится к гипсокартонной плите или другим мягким материалам, необходимо использовать настенный держатель (8). Позиция лазерной линии совмещена с местоположением шпильки.

- Снимите предохранительный колпачок (11) со шпильки (12), как показано на рисунке (Рис. С), и сохраните его.
- Прижав настенный держатель в необходимом месте к поверхности, вдавите шпильку в стену.
- Установите прибор навешиванием держателя (8) на настенный держатель.

Внимание! Шпилька острая - будьте осторожны! Наденьте защитный колпачок сразу же после снятия держателя со стены.

Держатель настенный "замочная скважина"

На стенах, не облицованных гипсокартоном (сухой штукатуркой), можно использовать настенный держатель "замочная скважина" (9) вместе с шурупом в предварительно просверленном отверстии. Позиция лазерной линии совмещена с местоположением шурупа.

- Навесьте настенный держатель на шуруп, находящийся на необходимом месте поверхности.
- Установите прибор навешиванием держателя (6) на настенный держатель.

Эксплуатация

Использование функции лазерного нивелирования (Рис. D и E)

- Закрепите прибор на стене с помощью соответствующего держателя.
- Включите прибор, передвинув вверх клавишу (1) выключателя.

Индикатор (13) автоматического выравнивания лазерной линии высвечивается и покачивается, в момент, когда прибор настраивается.

Примечание: Лазерная линия будет точно горизонтальной, если отклонение прибора от вертикали составляет не более 5°.

- Выключите прибор, передвинув вниз клавишу (1) выключателя.

Выбор режима работы (Рис. D)

Режим работы высвечивается на дисплее (4).

- При необходимости, для распознавания деревянных стоек, нажмите клавишу (3) выбора режима, и удерживайте ее до момента высвечивания индикатора "STUD" (деревянная стойка) (15).
- При необходимости, для распознавания металлических опор, труб, и т. д. нажмите клавишу (3) выбора режима, и удерживайте ее до момента высвечивания индикатора "METAL" (металл) (16).

Использование функции распознавания стоек (Рис. D и F)

Используя эту функцию, Вы можете найти металлические и деревянные строительные стойки за гипсокартонными плитами толщиной до 19 мм.

- Выберите необходимый режим работы.
- Расположите прибор горизонтально на стене, как показано на рисунке.
- Удерживайте нажатой клавишу (2) выключателя.

В процессе настройки прибора высветятся штрихи (17) сканера, и однократно прозвучит зуммер. По окончании настройки (18) поступите следующим образом:

- Медленно передвигайте прибор в горизонтальном направлении. Следите, чтобы прибор при этом не наклонялся и не приподнимался.
- При высвечивании первого штриха (17), замедлите скорость передвижения, и двигайте прибор дальше до момента, когда зазвучит зуммер и высветятся все штрихи.

Это указывает на обнаружение одной из кромок строительной стойки.

- Отметьте эту позицию, просверлив отверстие ниже держателя (6).
- Двигайте прибор до момента, когда погаснут все штрихи сканера.
- Удерживая нажатой клавишу (2) выключателя, двигайте прибор в обратном направлении.
- При высвечивании первого штриха (17), замедлите скорость передвижения, и двигайте

прибор дальше до момента, когда зазвучит зуммер и высветятся все штрихи.

Это указывает на обнаружение другой кромки строительной стойки.

- Отметьте эту позицию, просверлив отверстие ниже держателя (6).

Центр стойки находится между обеими разметками.

Использование функции металлодетектора (Рис. D и F)

Используя эту функцию, Вы можете найти металлические трубы за гипсокартонными плитами толщиной до 25 мм. Вы можете также определить, существует ли стойка из металла, которая разрывалась в режиме распознавания стоек.

- Выберите необходимый режим работы.
- Расположите прибор горизонтально на стене, как показано на рисунке.
- Удерживайте нажатой клавишу (2) выключателя.

В процессе настройки прибора высветятся штрихи (17) сканера, и однократно прозвучит зуммер. По окончании настройки (18) поступите следующим образом:

- Медленно и равномерно передвигайте прибор по поверхности. Следите, чтобы прибор при этом не наклонялся и не приподнимался.
- При высвечивании первого штриха (17), замедлите скорость передвижения, и двигайте прибор дальше до момента, когда зазвучит зуммер и высветятся все штрихи.

Это указывает на обнаружение металлического предмета.

- После обследования данного участка, произведите повторную настройку прибора, это обеспечит его безупречную работу.

Использование функции детектирования электропроводки (Рис. G)

Используя эту функцию, Вы можете найти находящуюся под напряжением электропроводку за гипсокартонными плитами толщиной до 38 мм. Функция активна во всех режимах работы.

Внимание! Перед началом работы испытайте прибор на любом источнике переменного тока, расположение которого Вам известно.

- Убедитесь, что прибор находится на большом расстоянии от обследуемого участка, также других источников переменного тока. Статический заряд между двумя проводниками может снизить точность измерений.
- Удерживайте нажатой клавишу (2) выключателя.

Восветится красный светодиодный индикатор (5) и однократно прозвучит зуммер, в это время прибор настраивается. По окончании настройки:

- Двигайте прибор медленно и равномерно по поверхности, приближаясь с разных направлений. Следите, чтобы прибор при этом не наклонялся и не приподнимался.

Если местонахождение источника переменного тока обнаружено, будет мигать красный светодиодный индикатор (5).

- После обследования данного участка, произведите повторную настройку прибора, это обеспечит его безупречную работу.

Рекомендации по оптимальному использованию

Определение местоположения стоек

- Твердо убедитесь, равномерны ли интервалы в проверяемой области. Стойки или балки обычно находятся на расстоянии 400 или 600 мм друг от друга и имеют ширину 44 или 47 мм. Объекты, находящиеся на большем расстоянии друг от друга или другой ширины, возможно, не являются стойками или балками.

Индикатор разрядки аккумулятора (Рис. D)

Если батарейка питания почти иссякла, на ЖК-дисплее высветится индикатор (19).

- Своевременно обновляйте батарейки питания.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Батарейки питания



Утилизируйте выработанные батарейки питания безопасным для окружающей среды способом.

- Извлеките батарейки питания, как указано выше.
- Поместите батарейки питания в подходящую упаковку, исключив возможность короткого замыкания.
- Доставьте батарейки питания на место приема и переработки соответствующих отходов.

Технические характеристики

BDL230S	
Напряжение электропитания (постоянный ток)	В 9
Типоразмер батарейки питания	6LR61
Длина волны	Нм 630...675
Класс лазера	2
Мощность лазерного излучателя	мВт <2,2
Точность (на расстоянии 3 м)	мм ±3
Рабочая температура	°C 0...40
Вес	кг 0,45

Декларация соответствия ЕС



BDL230S

Black & Decker заявляет о том, что данный электрический прибор разработан в полном соответствии со стандартами: 89/336/EWG, EN 61010, EN 60825.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
 Директор департамента
 проектирования
 Spennymoor, County Durham
 DL16 6JG, United Kingdom
 1-2-2006

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

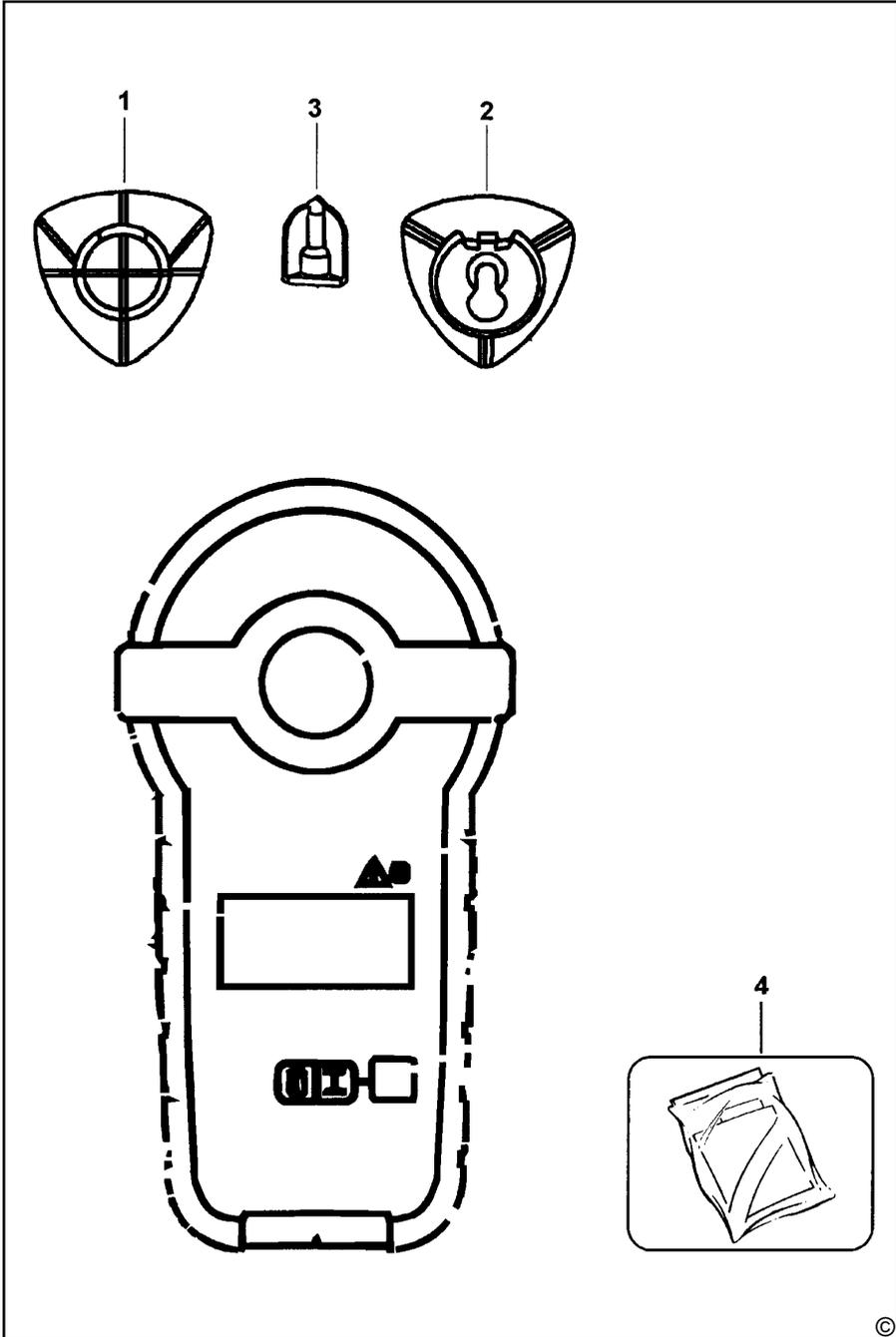
1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
- 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмБХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.



№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму			
Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання			
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру
№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму			
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

№ 3

№ 2

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервіс оргалытынын мөрі мен колганбасы/
Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

№ 4

№ 3

№ 2

№ 1



Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Бююртма №

Дата прыеми/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервіс оргалытынын мөрі мен колганбасы/
Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервіс оргалытынын мөрі мен колганбасы/
Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервіс оргалытынын мөрі мен колганбасы/
Сервіс марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервіс оргалытынын мөрі мен колганбасы/
Сервіс марказининг мухр ва имзоси

BY

KZ

UZ

GB

WARRANTY CARD

BY

ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ

КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ

ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мері мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть Black & Decker постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.blackanddecker.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укомплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Түзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси